

ⓘ Consignes de sécurité / Merci de lire ces informations avec attention avant de commencer avec l’installation ou la mise en marche de ce produit. Conservez ce mode d’emploi pour pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin.

- Les lampes doivent être installées par un personnel spécialisé uniquement, en suivant les instructions d’installation électronique en vigueur.
- Le fabricant n’est pas responsable des blessures ou des dommages résultant d’une utilisation incorrecte des lampes.
- Le soin des lampes se limite aux surfaces. Il faut absolument éviter de mettre le secteur de branchements ou la tension du réseau des pièces conductrices en contact avec l’humidité.
- Attention! Avant de commencer les travaux de montage, éteindre la tension du cordon d’alimentation– éteindre le disjoncteur ou dévisser les fusibles. Placer le commutateur sur „OFF“:
- Attention ! Avant le perçage des trous de fixation, assurez-vous qu'il n'y ait aucun dommage causé aux conduites de gaz, d'eau ou électriques à l’endroit du forage.
- Le luminaire possède le degré de protection **"IP23"** et est exclusivement réservé à une utilisation dans la partie intérieure de domiciles privés.
- Le degré de protection **"IP23"** n'est valable que pour la partie visible du luminaire dans son état monté.
- Le degré de protection **"IP20"** est valable pour la partie non visible du luminaire dans son état monté.
- Le degré de protection d’IP s’applique pour la suspension de plafond seulement.
- ⓘ Le symbole du bidon d’ordures rayé sur le produit ou l’emballage signifie que le produit ne doit pas être disposé avec le déchet ordinaire de ménage. À la fin de son vie utile, le produit doit être retourné à un point d’acceptation pour la réutilisation des appareils électroniques ou électriques. Veuillez demander votre municipalité locale pour le point d’acceptation.
- Catégorie de protection II ⓘ. La lampe est spécialement isolée et ne peut pas être raccordée à un câble de protection terre.
- Description des bornes serre-fils : L = Phase N = Conducteur neutre ⊕ = Câble de protection terre.
- Cet article est dimensionné pour un raccordement direct à un courant de tension **“230 V / 50 Hz”**.
- Luminaire sans borne de connexion. Le branchement nécessite le cas échéant les conseils de personnes spécialisées.
- Vous pouvez utiliser les connecteurs suivants (non fournis) :

2 connecteurs sans fil conformes aux normes IEC 60998-2-2 (min. 2 pôles avec clip de fixation – par ex. **“WAGO série 221 / 222”**) pour une coupe transversale de 0,5mm² – 1,5mm² avec une tension de mesure de min. 250 V et un ampérage de min. 16 A. Selon l’installation des connecteurs, les extrémités de la lampe doivent être munis d’embouts. La connexion au réseau électrique doit se faire par lampe au sein d’une boîte de jonction suffisamment grande, que vous trouverez dans le commerce (non fournie).
- Ne pas monter la lampe sur un support humide ou conducteur.
- Veuillez vous assurer que les cordons ne soient pas abîmés pendant le montage.
- Attention! Les parties de la lampe et les parties qui éclairent peuvent atteindre des températures supérieures à 60°C pendant leur fonctionnement, et ne doivent donc pas être touchées pendant leur fonctionnement.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse (illuminant, LED, etc.).
- Avant le changement de lampes, veiller à ce que celles-ci refroidissent d’abord. Attention! Avant de toucher au cordon d’alimentation, veuillez éteindre le courant. Eteignez le commutateur ou enlevez le fusible.
- Pendant le montage des lampes, veiller à la fixation solide de celles ci.
- Des lampes abîmées ne peuvent être remplacées que par des lampes de même fabrication, de même puissance et de même tension.
- La puissance de l’alimentation maximale donnée de chaque point d’allumage ne doit pas être dépassée.
- ⚠ Ne couvrez jamais ces lampes avec des clôtures thermoisolantes ou matériaux semblables.

ⓘ Consigli di Sicurezza / Leggere attentamente le presenti informazioni prima di installare o attivare questo prodotto. Conservare le istruzioni per l’uso per l’ulteriore impiego.

- Le luci possono essere installate solo da personale specializzato secondo le vigenti norme di installazione elettrica.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o incidenti che si dovessero verificare se non vengono rispettate le corrette istruzioni d’uso.
- La manutenzione della lampada si limita alle superfici esterne. Pertanto assicurarsi che non ci sia umidità nei punti di collegamento o nella tensione di rete dei fili di trasmissione.
- Attenzione! Prima di procedere al montaggio, assicurarsi che non vi sia tensione in rete. Disinserire il dispositivo di sicurezza mettendo l’interruttore in posizione „OFF“.
- Attenzione! Prima di procedere a trapanare i fori per il fissaggio, assicurarsi che nell’area da perforare non vi siano condutture di gas, acqua o corrente che potrebbero venire perforate o danneggiate.
- La lampada dispone di un grado di protezione **“IP23”** ed è pensata esclusivamente per interni e per l’uso privato.
- Il grado di protezione **“IP23”** si riferisce solamente all’aera visibile della lampada completamente montata.
- Il grado di protezione **“IP20”** si riferisce all’area non visibile della lampada completamente montata.
- Il grado di protezione IP vale solo per montaggi sul soffitto.
- ⓘ Il simbolo del bidone dell’immondizia cancellato applicato sul prodotto o sulla confezione significa che questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Deve essere invece portato ad un punto di raccolta dedito al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Richiedere l’indirizzo presso l’amministrazione comunale competente.
- Classe di sicurezza II ⓘ. Questa lampada è isolata e non può essere collegata al cavo di presa a terra.
- Denominazione dei morsetti di collegamento: L = Fase N = Neutro ⊕ = Terra
- Questo articolo è progettato per una connessione diretta con una tensione di linea **“230 V / 50 Hz”**
- Lampada senza morsetto. Potrebbe essere necessario consultare un esperto per l’allacciamento.
- È possibile utilizzare i seguenti morsetti di collegamento (non inclusi nella fornitura):

2 morsetti di collegamento senza viti conformi alla norma EN 60998-2-2 (min. 2 poli con molla di ritenuta – ad es. **“WAGO serie 221 / 222 ”**) per una sezione trasversale di 0,5mm² – 1,5mm² con una tensione nominale di min. 250V e una corrente nominale di min. 16A. A seconda della versione del morsetto di collegamento e ove necessario, le estremità libere della conduttura della lampada devono essere provviste di puntalini. Il collegamento alla rete di alimentazione deve avvenire per ogni lampada all’interno di una comune scatola di distribuzione sufficientemente grande (non inclusa nella fornitura).
- La lampada non deve essere installata in zone umide o in condutture semiinterrate.
- Assicurarsi che i cavi non vengano danneggiati in fase di installazione.
- Attenzione! I pezzi delle lampade e i dispositivi d’illuminazione possono raggiungere temperature superiori a 60°C durante il funzionamento, per cui non devono essere toccati.
- Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa (lampadine, LED eccetera etc.).
- Quando si sostituisce la lampada, assicurarsi che si sia ben raffreddata. Attenzione! Staccare dapprima la linea di corrente. Disattivare l’interruttore automatico, ovvero svitare il fusibile.
- All’installazione fissare saldamente il dispositivo di illuminazione.
- Dispositivi difettosi di illuminazione possono essere sostituiti solo con lampade dello stesso tipo di uguale potenza e tensione.
- Non superare mai i valori massimi del numero di Watt di ogni presa di corrente.
- ⚠ Le lampade non devono mai essere coperte da sostanze termoisolanti o materiali simili.

ⓘ Advertencias de seguridad / Por favor lea atentamente esta información antes de comenzar con la instalación o la puesta en marcha de este producto. Guarde las instrucciones.

- Las lámparas sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado, y siguiendo las indicaciones de instalación vigentes.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por heridas o daños materiales ocurridos como consecuencia de un uso inadecuado de las luces.
- Para el cuidado de las luces sólo deben limpiarse las superficies externas. No deben quedar restas de humedad en las cajas de conexiones o las piezas conductoras de corriente.
- ¡Atención! Antes de iniciar los trabajos de montaje, desconecte la alimentación de corriente – Desconecte el cortacircuito automático o haga girar el seguro. Ponga el interruptor en “AUS”.
- ¡Atención! Antes de realizar el agujero de sujeción, asegúrese de que el punto de perforación no atraviese o dañe ningún conducto de gas, de agua o toma de corriente.
- La lámpara posee el grado de protección **“IP23”** y está destinada exclusivamente al uso doméstico en el interior.
- El grado de protección **“IP23”** se aplica solo para las zonas visibles de la lámpara ya montada.
- El grado de protección **“IP20”** se aplica para las zonas no visibles de la lámpara ya montada.
- El grado de protección IP es válido solamente para montajes en techos.
- ⓘ El símbolo con el cubo de basura tachada sobre el producto o sobre el embalaje significa que no debe ser desechado con la basura doméstica. Por el contrario, el producto debe ser llevado a una oficina de registro para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos al final de su tiempo de duración. Por favor, infórmase con su administración minicipal donde se encuentra una oficina de registro.

- Clase de protección II ⓘ. Esta lámpara está especialmente aislada y no es preciso conectarla a un conductor de protección.
- Identificación de los bornes de conexión: L = fase N = conductor neutro ⊕ = conductor de protección.
- Este artículo está indicado para conexión directa a una tensión de red de **“230 V / 50 Hz”**.
- Lámpara sin terminal de conexión. Para conectarla pueden requerirse instrucciones de un experto.
- Puede utilizar las siguientes abrazaderas de conexión (no incluidas en el volumen de suministro):

2 abrazaderas de conexión sin tornillos de acuerdo a la norma EN 60998-2-2 (mín. 2 polos con clip de sujección – p. ej. **«WAGO serie 221 / 222»**) diseñado para una sección de 0,5 mm² – 1,5 mm² con una tensión de referencia de mín. 250 V y una corriente de referencia de mín. 16 A. Los extremos libres de los cables de la lámpara deben llevar, según el modelo de abrazadera y si fuese necesario, manguitos de cable. La conexión a la red eléctrica debe realizarse por lámpara dentro de una caja de distribución de normal con suficiente capacidad (no incluida en el volumen de suministro).
- No montar la lámpara en zonas subterráneas húmedas o conductivas.
- Asegúrese de que las líneas no resulten dañadas durante el montaje.
- ¡Atención! Los componentes de la lámpara y la bombilla pueden alcanzar temperaturas de > 60°C. Por eso no se pueden tocar mientras esté encendida.
- No mire jamás directamente en la fuente de la luz (alumbantes, LED etc.).
- Antes de cambiar bombillas es preciso esperar un tiempo hasta que se enfríen. Atención! Desactivar la línea de alimentación. Desconectar el fusible automático o quitar el fusible.
- Al montar la bombilla debe comprobarse que quede firmemente asentada.
- Las bombillas defectuosas sólo deben sustituirse por bombillas del mismo diseño, potencia y tensión.
- No debe excederse el número máximo de vatios de cada punto de radiación.
- ⚠ De ninguna manera debe cubrir estas lámparas con protección calorífuga o materiales similares.

ⓘ Sikkerhedshenvisninger / Vær venlig at læse de følgende informationer nøje, før du starter med installationen eller idriftsættelsen af dette produkt. Denne driftsvejledning skal opbevares, så du kan bruge den på et senere tidspunkt.

- Lygterne skal monteres af autoriseret fagpersonale i henhold til de gældende installationsforskrifter for elektronik.
- Producenten overtager ikke ansvar for kvæstelser eller beskadigelser, som følger ud af uhensigtsmæssig brug af lygten.
- Vedligeholdelse af lygterne begrænses på overfladerne. Herved må der ikke komme fugt i tilslutningernes område, eller ved dele, som fører strøm.
- Giv agt! Før monteringen påbegyndes skal strømmen frakobles - sikringsautomat frakobles hhv. sikringen drejes ud. Kontakt på "OFF".
- OBS! Sørg inden boringen af fastgørelse hullerne for, at der ikke kan påbores eller beskadiges gas- vand-, eller strømledninger på borestedet.
- Lampen har kapslingsklasse **“IP23”** og er udelukkende beregnet til anvendelse inden døre i private husholdninger.
- Beskyttelsesgraden **“IP23”** gælder kun for lampens synlige område i monteret tilstand.
- Beskyttelsesgraden **“IP20”** gælder for lampens usynlige område i monteret tilstand.
- IP - beskyttelsesgraden gælder kun ved montering på loftet.
- ⓘ Symbolet (skraldespand med streg over) på produktet eller emballagen betyder, at produktet ikke må deponeres sammen med husholdningsaffald. Produktet skal bringes til en genbrugsstation, som er autoriseret til recycling af elektriske apparater. Spørg din kommune efter den nærmeste genbrugsstation.

- Beskyttelsesklasse II ⓘ. Denne lygte har en ekstra isolering og må ikke tilsluttes til en jordledning.
- Tilslutningsklemmernes betegnelse: L = fase N = nulleder ⊕ = jordledning.
- Denne artikel er lagt ud til den direkte tilslutning til netspændingen **“230 V / 50 Hz”**.
- Lampe uden tilslutningsklemme. I forbindelse med tilslutningen, så kan henvisninger af fagligt uddannede personer være nødvendige.
- De kan anvende følgende forbindelsesklemmer (ikke indholdt i leveringen):

2 skrueløse forbindelsesklemmer iht. EN 60998-2-2 (min. 2 polet med holdefjeder – f.eks. **“WAGO serie 221 / 222”**) egnet til et tværsnit på 0,5mm² – 1,5mm² med en afmålingsspænding min. 250V og en afmålingsspænding på min. 16A. Lampens frie ledningsender skal alt efter udførelse af forbindelsesklemmen i givet fald være forsynet med koreendehylstre. Tilslutningen til forsyningsnettet skal for hver enkelt lampe ske indenfor en tilstrækkelig stor handelsgængs fordelerdose (ikke indeholdt i leveringen).
- Lygten må ikke monteres på hurtig eller ledende undergrund.
- Giv agt på, at ledningerne ikke beskadiges ved monteringen.
- Lygtens dele kan ved brug opnå en temperatur på op til > 60°C og må derfor ikke berøres mens de er i brug.
- Se aldrig direkte ind i lyskilden (lyspære, LED, etc.)
- Før skift af lyskilder skal der tages hensyn til, at disse har arkølet sig før de erstattes. GIV AGT! Strømledningen skal være spændingsløs. Sikring kobles fra, hhv. sikring drejes ud.
- Ved montering af lyskilder, skal disse kontrolleres på, om de sidder fast.
- Defekte lyskilder må kun erstattes af pærer som er af samme konstruktionstype og som har samme effekt og spænding.
- Den nævnte maksimale Watt-værdi for hver lyskilde må ikke overskrides.
- ⚠ Lygterne må aldrig tildækkes med varmeisolering eller lignende materiale."

ⓘ Säkerhetsföreskrifter / Var god och läs den här informationen noggrant innan du börjar med att installera den här produkten eller ta den i drift. Förvara den här bruksanvisningen för senare ändamål.

- Lyktorna får enbart installeras av auktoriserade specialister enligt de gällande föreskrifterna för elinstallationer.
- Tillverkaren har inget ansvar för skador, som uppstått när belysningen använts på ett icke fackmässigt sätt.
- Skötseln av belysning inskränker sig till utsidorna. Ingen fukt får då komma in där anslutningarna finns eller till delar, som leder till nätspänningen.
- Observera! Stäng av strömmen på hela nätet före monteringsarbetet - koppla bort säkringarna resp. skruva ur säkringen. Ställ kontakten på "AV".
- OBS! Innan du borrar fästhålen måste du förvissa dig om, att det inte finns några gas-, vatten- eller elledningar som kan skadas där du borrar.
- Lampan är försedd med skyddsgraden **“IP23”** och är endast avsedd för användning inomhus i privata hushåll.
- Kappslingsklass **“IP23”** gäller endast för den synliga delen av lampan i monterat tillstånd.
- Kappslingsklass **“IP20”** gäller för den icke synliga delen av lampan i monterat tillstånd.
- IP-skyddsklass gäller endast för takmontage.
- ⓘ Symbolen med den överstreckade soptunnan på produkten eller förpackningen betyder att denna produkt inte får hanteras med hushållsavfallet. Produkten behöver istället efter livslängdens slut tas till en uppsamlingsstation där elektriska och elektroniska apparater återvinns. Adressen får du hos din kommunalförvaltning.

- Skyddsklass II ⓘ. Denna belysning har en speciell isolering och får inte anslutas till en skyddsledare.
- Anslutningsklämmornas beteckning L = Fas N = Neutralledare ⊕ = Skyddsledare
- Denna artikel är avsedd för direkt anslutning till nätspänning **“230 V / 50 Hz”**.
- Lampa utan anslutningsklämma. För denna anslutning kan i förekommande fall anvisningar från sakkunniga personer bli nödvändiga.
- Du kan använda följande anslutningsklämmor (ingår inte i leveransen):

2 skruvlösa anslutningsklämmor enligt EN 60998-2-2 (min. 2-polig med låsfjäder – t.ex. **”WAGO serie 221 / 222”**) konstruerad för ett tvärsnitt på 0,5 mm² – 1,5 mm² med en märkspänning på minst 250V och en märkström på minst 16A. Lampans fria ledningsändar måste beroende på anslutningsklämmans utförande eventuellt vara utrustad med ledarändhylsor. Anslutningen till elnätet måste per lampa utföras inom en tillräckligt stor förgreningsdosa (ingår inte i leveransen).
- Montera inte belysningen på fuktigt eller ledande underlag.
- Se noga till att ledningarna inte skadas vid monteringen.
- Varning! Lyktdelar och belysningsmedel kan få temperaturer av >60°C under driften och får därför ej röras under driften.
- Titta inte direkt in ljuskällan (belysningsmedel, LED mm.).
- Var noga med att låta lampan svalna innan den byts ut. OBS! Gör först nätledningen spänningsfri. Koppla av säkringsautomaten eller vrid ur säkringen.
- Var noga med att lampan sitter stadigt när den monteras.
- Skadade lampor får endast bytas mot lampor av samma slag och med samma styrka och spänning.
- Lampans angivna max-watt-tal får ej överskridas.
- ⚠ Dessa lyktor får aldrig täckas över med värmeisolerande täckmaterial e. dyl.

ⓘ Sikkerhetsmerknader / Vennligst les denne informasjon meget nøye før De installerer eller tar dette produktet i bruk. Ta godt vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.

- Lampene må kun installeres av autorisert fagfolk etter de aktuelle forskriftene for installasjon av elektriske apparater.
- Produsenten overtar intet ansvar for materiell- eller personskader som måtte oppstå som følge av feil bruk av lampen.
- Kun overflatene til lampene trenger pleie. Under pleien får fuktighet ikke trenge inn i tilkoplingsrom eller ledende deler som fører nettspenning.
- Obs! Før montering påbegynnes må strømforsyningen koples spenningsfritt – slå av sikringsautomaten hhv. skru ut sikringen. Still bryteren på ”AV”.
- Advarsel! Før du borer festehullene må du sjekke at hullene ikke kan komme borti eller perforere gass-, vann- eller strømledninger.
- Lampen er i beskyttelsesklassen **“IP23“** og er utelukkende ment for bruk innendørs i private husholdninger.
- Beskyttelsesklassen **“IP23”** gjelder kun for den synlige delen av lampen i montert tilstand.
- Beskyttelsesklassen **“IP20”** gjelder kun for den ikke synlige delen av lampen i montert tilstand.
- IP – beskyttelsesgrad gjelder kun for takmontering.
- ⓘ Symbolet med en gjennomstrøket søppelbøtte på produktet eller emballasjen betyr at dette produktet ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. I stedet må produktet, når det er utbrukt, leveres til et mottak for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Vennligst spør i din kommune etter nærmeste miljøstasjon.
- Verneklasse II ⓘ. Denne lampen er isolert spesielt og får ikke koples til en jordledning.
- Betegnelse til tilkoplingsklemmene: L = fase N = nøytral ledning ⊕ = jordledning.
- Denne varen er tiltenkt direkte tilkobling til strømmettet **“230 V / 50 Hz“**.
- Lykt uten kontaktklemme. For kontakten kan det være nødvendig med veiledning av fagpersonal.
- Du kan bruke følgende tilkoblingsklemmer (er ikke medleverte):

2 skrueløse forbindelsesklemmer jfr. EN 60998-2-2 (min. 2 poler med holdefjær – f.eks. **“WAGO serien 221 / 222“**) som er beregnet for et tverrsnitt på 0,5mm² – 1,5mm² med en merkespenning på minimum 250V og en merkestrøm på minimum 16A.

Lampens frittliggende ledningsender må eventuelt være utstyrt med endehylser, avhengig av koblingsklemmenes utførelse. Tilkoblingen til strømmettet må for hver lampe skje innenfor en tilstrekkelig stor fordelingsboks som kan kjøpes i vanlig handel (ikke medlevert).
- Lampen må ikke installeres på fuktig eller ledende underlag.
- Sørg for at ledningene ikke skades ved monteringen.
- Obs! Ved bruk kan lampedeler og lyselementer oppnå en temperatur på >60°C. Disse må derfor ikkebe røres mens de er i bruk.
- Ikke se rett inn i lyskilden (belysningsmiddel, LED etc.).
- Vær oppmerksom på at lyspærer må kjøles ned før de skiftes ut. Obs! Nettledningen må først kobles fra nettet. Slå av sikringsautomaten eller skru ut sikringen.
- Ved montering av lyspæren må det sørges for at den sitter fast.
- Defekte lyspærer får kun erstattes med lyspærer av samme type, ytelse og spenning.
- Den maksimale vattstyrken som er angitt for hvert lyspunkt får ikke overskrides.
- ⚠ Disse lampene må under ingen omstendigheter tildekkes av varmeisolerende tildekninger eller lignende materialer.

ⓘ Turvaohjeet / Lue nämä tiedot huolellisesti ennen kuin aloitat tämän tuotteen asennuksen tai käyttöönoton. Säilytä nämä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.

- Vain valtuutetut ammattihenkilöt saavat asentaa lamput kulloistenkin voimassa olevien sähköasennusmääräysten mukaan.
- Valmistaja ei vastaa loukkaantumisista eikä vahingoista, jotka ovat seurausta valaisimen epäasiallisesta käytöstä.
- Valaisimien hoito rajoittuu pintoihin. Tällöin kosteutta ei saa päästää liitántätiloihin tai verkkojännitteen johtaviin osiin.
- Huomio! Ennen asennustöiden aloittamista verkkojohto on kytkettävä jännitteettömäksi - kytkte sulakeautomaatti pois päältä tai kierrä sulake ulos. Aseta kytkin asentoon “POIS”.
- Huomio! Varmista ennen reikien poraamista, että porauskohdassa ei ole kaasu-, vesi- tai sähköjohtoja, jotka voisivat vaurioitua porauksesta.
- Valaisimeen on merkitty suojausluokka **“IP23“** ja se on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa yksityistalouksissa.
- Suojausluokka **“IP23”** koskee vain asennetun valaisimen näkyvää osaa.
- Suojausluokka **“IP20”** koskee asennetun valaisimen osaa, joka ei ole näkyvässä.
- IP-suojatyyppi pätee vain kattoon asennukseen.
- ⓘ Yliviivatun roskakorin symboli tuotteen tai pakkauksen päällä merkitsee, että tätä tuotetta ei saa hävittää yhdessä talousjätteen kanssa. Sen sijaan tuote on toimitettava käyttöikänsä loputtua sähkö- tai elektronisille laitteille tarkoitettuun kierrätysken keräilypisteeseen. Tiedustele paikkaa asianomaiselta kunnan viranomaiselta.
- Suojaaluokka II ⓘ. Tällä valaisimella on erikoiseristys, valaisinta ei saa liittää maadoitusjohtimeen.
- Liittimien nimet: L = vaihe N = nollajohdin ⊕ = maadoitusjohdin.
- Tämä tuote on tarkoitettu kytkettäväksi suoraan **“230 V / 50 Hz“** -verkkojännitteeseen.
- Valaisin ilman liitospinnettä. Liitántä voi vaatia ammattihenkilön tukea.
- Voit käyttää seuraavia kytkentäliittimiä (eivät sisälly toimitukseen):

2 ruuvitonta EN 60998-2-2 -standardin mukaista kytkentäliitintä (väh. 2-napainen pidätysjousella – esim. **"WAGO sarja 221 / 222"**) jonka poikkileikkaus on 0,5 mm² – 1,5 mm², nimellisjännite väh. 250 V ja nimellisvirta väh. 16 A.

Tarvittaessa valaisimen vapaana olevat johdonpäät täytyy kytkentäliittimen mallista riippuen varustaa pääteholkeilla. Kukin valaisin täytyy liittää sähköverkkoon tavallisen ja tarpeeksi ison jakorasian avulla (ei sisälly toimitukseen).
- Älä asenna valaisinta kostean tai johtavan pohjan päälle.
- Kiinnitä huomiota siihen, etteivät johdot vaurioidu asennuksessa.
- Huomio! Lampun osien ja valaistusvälineiden käyttölämpötila saattaa nousta >60°C:een, tästä syystä niitä ei saa koskea käytnön aikana.
- Älä katso suoraan valolähteeseen (valaistusväline, LED jne.).
- Ennen valaistusvälineiden vaihtoa on otettava huomioon, että valaistusvälineiden on annettava jäähtyä. Huomio! Kytke ensin verkkojohto jännitteettömäksi. Kytke sulakeautomaatti pois päältä tai kierrä sulake ulos.
- Valaistusvälineiden asennuksessa on huolehdittava kiinnityksen pitävyydestä.
- Vialliset valaistusvälineet saa korvata vain lampuilla, joiden rakenne, teho ja jännite on samanlainen.
- Kulloisenkin polttopaikan ilmoitettua wattien maksimiarvo ei saada ylittää.
- ⚠ Näitä lampuja ei saa milloinkaan peittää lämpöä eristäväillä suojuksilla tai samankaltaisilla materiaaleilla.

ⓘ Veiligheidsaanwijzingen / Leest u alstublieft deze informatie zorgvuldig door, alvorens u met de installatie of ingebruikneming van dit produkt begint. Bewaart U deze gebruiksaanwijzing voor een later gebruik goed.

- De lampen mogen alleen door geautoriseerd geschoold personeel naar de telkens geldende elektro-installatievoorschriften worden geïnstalleerd.
- De producent neemt geen verantwoording voor verwondingen of schade, die het gevolg van een ondeskundig gebruik van de lanp zijn, op zich.
- Het onderhoud van lampen is tot de oppervlakken beperkt. Daarbij mag geen vochtigheid in aansluitingsruimtes of aan netspanning voerende delen geraken.
- Opgelet! Voor het begin van de montagewerkzaamheden de netleiding spanningsvrij schakelen – contactverbreker uitschakelen resp. zekering eruit draaien. Schakelaar op “UIT”.
- Waarschuwing! Controleer voor het boren van de bevestigingsgaten dat op de boorplek geen gas-, water- of stroomleidingen worden aangeboord of beschadigd kunnen raken.
- De lamp heeft beschermingsklasse **“IP23“** en is uitsluitend bedoeld voor het gebruik binnenshuis in privéhuishoudens.
- De beschermingsgraad **“IP23“** geldt slechts voor het zichtbare gedeelte van de lamp in gebouwde toestand.
- De beschermingsgraad **“IP20“** geldt slechts voor het onzichtbare gedeelte van de lamp in gebouwde toestand.
- IP – beschermgraad geldt alleen voor plafondmontage.
- ⓘ Het symbool van de doorgestreepte vuilniston op het product of de verpakking betekent, dat dit product niet met het huisvuil mag afgevoerd worden. Dit product moet daarom op het einde van de levensduur naar een depot voor recycling van electrische en elektronischen apparaten gebracht worden. A.U.B aan de bevoegde gemeentelijke administratie vragen waar het depot zich bevinden kan.
- Beschermklasse II ⓘ. Deze lamp is bijzondere geïsoleerd en mag niet aan een beschermleider worden aangesloten.
- Aanduiding van de aansluitklemmen: L = Fase N = Neutraalgeleider ⊕ = Beschermleider.
- Dit artikel is bestemd voor de directe aansluiting aan netspanning met **“230 V / 50 Hz“**.
- Lamp zonder aansluitklem. Voor het aansluiten kunnen instructies van vakkundige personen noodzakelijk zijn.
- U kunt de volgende verbindingsklemmen gebruiken (niet inbegrepen):

- 2 schroefloze verbindingsklemmen volgens EN 60998-2-2 (min. 2-polig met klemveer – bijv. **“WAGO serie 221 / 222”**) bestemd voor een doorsnede van 0,5mm² – 1,5mm² met een nominale spanning van min. 250V en een ingangsstroom van min. 16A.
- De vrije uiteinden van de lamp moeten afhankelijk van de uitvoering van de verbindingsklemmen indien nodig worden voorzien van adereindhulzen. De aansluiting op het stroomnet moet per lamp binnen een voldoende grote, gangbare verdeeldoos geschieden (niet inbegrepen).
- Lamp niet op een vochtige of leidende ondergrond monteren.
- Zorgt U ervoor, dat leidingen gedurende de montage niet worden beschadigd.
- Opgelet! Lampdelen en lampen kunnen gedurende het bedrijf temperaturen van >60°C bereiken en mogen daarom gedurende het bedrijf niet worden aangeraakt.
- Niet direct in de lichtbron (lichtmiddel, LED enz.) kijken.
- Voor het wisselen van lampen moet men erop letten, dat deze eerst moeten afkoelen. Opgepast! Vooraf voedingsleiding spanningsvrij schakelen. Contactverbreker uitschakelen resp. zekering uitschroeven.
- Bij de montage van de lampen moet op een vaste zit van deze worden gelet.
- Defecte lampen mogen alleen door lampen van dezelfde type, vermogen en spanning worden vervangen.
- Het aangegeven maximum wattaaantal van ieder aansluitcontact mag niet worden overschreden.
- ⚠ Deze lampen mogen onder geen enkel omstandigheid door warmte-isolatie of soortelijke materialen afgedekt worden

ⓘ Bezpieczeństwo podczas montażu i eksploatacji / Przed instalacją lub uruchomieniem produktu proszę przeczytać dokładnie poniższe informacje. Instrukcję należy przechowywać do późniejszego wykorzystania.

- Oprawy oświetleniowe mogą instalować tylko specjaliści z odpowiednimi uprawnieniami, stosując się do aktualnie obowiązujących przepisów dotyczących wykonywania instalacji elektrycznych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za zranienia lub uszkodzenia będące skutkiem niewłaściwego posługiwania się świetlówką.
- Konserwacja świetlówek ogranicza się do ich powierzchni. Podczas konserwacji do przestrzeni, w której znajdują się przewody, ani do elementów będących pod napięciem nie może przedostać się żadna wilgoć.
- Uwaga! Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć przewód sieciowy, skrzynkę bezpiecznikową lub wykręcić bezpieczniki. Wyłącznik powinien być ustawiony na "aut" ("AUS"/"OFF").
- Uwaga! Przed wywierceniem otworów do zamocowania należy upewnić się, że w miejscu wiercenia nie można przebić lub uszkodzić rur z gazem i wodą lub przewodów elektroenergetycznych.
- Lampa posiada stopień ochrony **“IP23“** i jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w pomieszczeniach w prywatnych domach.
- Stopień ochrony **“IP23“** odnosi się tylko do widocznego zakresu lampy po zainstalowaniu.
- Stopień ochrony **“IP20“** odnosi się tylko do niewidocznego zakresu lampy po zainstalowaniu.
- Klasa ochrony IP odnosi się tylko do montażu na suficie.
- ⓘ Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na produkcie czy opakowaniu oznacza, że nie wolno tego produktu usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zamiast tego należy po zakończeniu użytkowania oddać produkt do punktu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Informacji o takim punkcie należy zasięgnąć we właściwym zarządzie gospodarki komunalnej.
- Klasa ochrony II ⓘ. Ta lampa jest bardzo dobrze izolowana i nie może być łączona z przewodem ochronnym.
- Oznaczenie zacisków przyłączeniowych: L = faza, N = przewód neutralny, ⊕ = przewód ochronny.
- Niniejszy artykuł jest zaprojektowany do bezpośredniego podłączenia do napięcia **“230 V / 50 Hz“**.
- Lampa bez zacisku przyłączeniowego. Do podłączenia mogą być wymagane wszkazówki specjalistów.
- Można stosować następujące złączki (nie zawarte w komplecie):

2 złączki bez przykręcania zgodne z EN 60998-2-2 (min. 2 biegunowe z dźwignią – np. **“WAGO seria 221 / 222“**) zaprojektowane do przekroju wynoszącego 0,5mm² – 1,5mm² z napięciem nominalnym wynoszącym min. 250V i prądem nominalnym wynoszącym min. 16A.

Wolne końce przewodów lampki muszą zależnie od wykonania złączki zostać ewentualnie zaopatrzone w tulejki końcowe zyl. Podłączenie do sieci zasilającej musi nastąpić przy każdej lampie w obrębie wystarczająco dużej, standardowej puszki elektroinstalacyjnej (nie zawarta w komplecie).
- Nie należy montować lampy na wilgotnym podłożu, ani też na podłożu przewodzącym elektryczność.
- Należy się upewnić, że przewody nie zostały uszkodzone podczas montażu.
- Uwaga! Elementy konstrukcji oprawy oświetleniowej oraz elementy świecące mogą w czasie eksploatacji osiągać temperaturę przekraczającą 60°C i dlatego nie wolno ich wtedy dotykać.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio na źródło światła (żarówka, dioda LED itp.).
- Przed wymianą świetlówek należy zwrócić uwagę na to, że muszą być one najpierw ochłodzone. Uwaga! Przed podłączeniem lampy należy wyłączyć zasilanie . Wyłączyć bezpieczniki, ewentualnie wykręcić je.
- Podczas montażu świetlówek należy zwrócić uwagę na ich mocne osadzenie.
- Wadliwe świetlówki mogą być wymienione jedynie na lampy o takiej samej budowie, mocy i napięciu.
- Nie można przekroczyć podanej maksymalnej liczby watów każdej lampy.
- ⚠ Niezależnie od okoliczności nie wolno przykrywać lamp osłonami termoizolacyjnymi lub innymi podobnymi materiałami

ⓘ Bezpečnostní pokyny / Přečtěte si, prosím, pozorně tyto informace, dříve než začnete s instalací nebo s uvedením do provozu. Uchovejte tyto pokyny k obsluze pro pozdější reference.

- Světidla smí instalovat jen autorizovaný odborný personál dle příslušných elektroinstalačních předpisů.
- Výrobce neodpovídá za zranění či škody, které vzniknout důsledkem neodborného používání svítidel.
- Údržba svítidel je omezena jen na povrchy. Přitom se do okolí míst připojení nebo k součástem pod napětím nesmí dostat vlhkost.
- Pozor! Před zahájením montáže vypněte síťové vedení – vypněte jistič pojistek popř. vyšroubujte pojistku. Spínač uveďte do polohy „VYP“.
- Pozor! Před vrtáním otvorů se přesvědčte, že se v těchto místech nenachází plynové nebo vodovodní trubky ani vedení elektrického proudu.
- Světlo má stupeň ochrany **“IP23“** a je určené jen pro privátní použití v domácnosti a ve vnitřních prostorech.
- Druh ochrany **“IP23“** platí jen pro viditelnou část svítidla ve vestavěném stavu.
- Druh ochrany **“IP20“** platí pro neviditelnou část svítidla ve vestavěném stavu.
- Krytí IP platí pouze pro montáž na strop.
- ⓘ Symbol přeškrtnuté nádoby na odpadky na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek se nesmí likvidovat v odpadu z domácnosti. Tento výrobek je místo toho třeba na konci jeho životnosti předat sběrně pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Zjistěte si prosím tuto sběrnú dotazem u své příslušné místní samosprávy.
- Třída ochrany II ⓘ. Toto svítidlo má zvláštní izolaci a nesmí být připojeno na ochranný vodič.
- Označení připojovacích svorek: L = fáze N = neutrální vodič ⊕ = ochranný vodič.
- Tento artikl je vhodný pro přímé připojení na síťové napětí **“230 V / 50 Hz“**.
- Světlo nemá přípojkovou svorkovnici. Pro připojení mohou být zapotřebí pokyny odborníka.
- Můžete použít následující spojovací svorky (nejsou v obsahu dodávky):

2 spojovací svorky bez šroubů podle EN 60998-2-2 (minimálně 2pólové s přídržovací pružinou – např. **“WAGO série 221 / 222“**) koncipované pro průřez 0,5 mm² – 1,5 mm² s jmenovitým napětím minimálně 250V a jmenovitým proudem minimálně 16A.

Volné konce vodičů svítidla se musí, v závislosti na provedení spojovací svorky, vybavit koncovkami. Připojení svítidla na přívod proudu se musí provést uvnitř dostatečně velké, běžné propojovací krabice(není v obsahu dodávky).
- Nemontujte svítidlo na vlhký nebo vodivý podklad.
- Dbejte na to, aby se vedení při montáži nepoškodila.
- Pozor! Dřily svítidla mohou během provozu dosáhnout teplot >60°C, a proto je zakázáno se jich během provozu dotýkat.
- Nedívat se přímo na zdroj světla (osvětlovací prostředky, světelné diody atd.).
- Před výměnou svítidel je třeba dbát na to, aby nejprve vychladla. Pozor! Nejprve připojte síťové vedení s vypnutým napětím. Vypněte jistič nebo vytáhněte pojistky.
- Při montáži svítidel dbejte na jejich pevné uchycení.
- Vadná svítidla je nutno nahradit jen svítidly stejné konstrukce, se stejným výkonem a napětím.
- Uváděný maximální počet wattů každého místa připojení nesmí být překročen.
- ⚠ Tato svítidla se za žádných okolností nesmějí přikrýt tepelně izolujícími kryty nebo podobnými materiály

☒ Bezpecnostné pokyny / Prečítajte si, prosím, starostlivo tieto informácie, pred tým než začnete s inštaláciou alebo s uvedením do prevádzky. Uchovajte tieto pokyny k obsluhu pre neskoršie referencie.

- Lampy smú byť inštalované len schválenými odborníkmi podľa práve teraz platných elektroinštalačných predpisov.
- Výrobca nie je zodpovedný za poranenia či škody, ktoré vzniknú dôsledkom neodborného používania svietidiel.
- Údržba svietidiel je obmedzená len na ich povrchy. Do okolia miest pripojenia či k súčastiam pod napätím sa pritom nesmie dostať vlhkosť.
- Pozor! Pred začatím montáže vypnite sieťové vedenie - vypnite istič poistiek prípadne vyskrutkujte poistku. Spínač nastavte na „VYP“.
- Upozornenie! Skôr ako začnete vrtať upevňovacie otvory, sa uistíte, či v mieste vrtania nenavrtáte alebo nepoškodíte plynové, vodovodné alebo elektrické vedenia.
- Svietidlo je vybavené stupňom ochrany **“IP23“** a je určené výlučne na použitie v interiéroch súkromných domácností.
- Stupeň ochrany **“IP23“** sa vzťahuje len na viditeľnú oblasť lampy v zabudovanom stave.
- Stupeň ochrany **“IP20“** sa vzťahuje len na viditeľnú oblasť lampy v zabudovanom stave.
- Krytie IP platí len pre montáž na strope.
- ☒ Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na výrobku alebo na obalu znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať v odpadu z domácnosti. Tento výrobok treba namiesto toho na konci jeho životnosti predať zberni pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zistíte si prosím túto zberňu dotazom u svojej príslušnej miestnej samosprávy.
- Trieda ochrany II ☐. Toto svietidlo má zvláštnu izoláciu a nesmie byť pripojené na ochranný vodič.
- Označenie pripojovacích svoriek: L = fáza N = neutrálny vodič ⊕ = ochranný vodič.
- Tento produkt je dimenzovaný pre priame pripojenie na sieťové napätie **“230 V / 50 Hz“**.
- Svietidlo bez pripojovacej svorky. Pre zapojenie môžu byť potrebné pokyny od odborníkov.
- Môžete použiť nasledujúce spojovacie svorky (nie sú súčasťou dodávky):

2 bezschrutkové spojovacie svorky podľa EN 60998-2-2 (min. 2 pólové s pridržovacou pružinou – napr. **“WAGO séria 221 / 222“**) určené pre prierez 0,5mm² – 1,5mm² s menovitým napätím min. 250V a menovitým prúdom min. 16A.

Voľné konce vedenia svietidla musia byť závisle od vypracovania spojovacej svorky v prípade potreby vybavené dutinami. Zapojenie do prúdovej siete musí byť u každého svietidla uskutočnené vránci dostatočne veľkej bežnej rozvodovej zásuvky (nie je súčasťou dodávky).
- Svietidlo nemontujte na vlhký či vodivý podklad.
- Zaistite, aby pri montáži nedošlo k poškodeniu vedenia.
- Pozor! Časti svietidiel a žiarovky môžu v prevádzke dosahovať teplotu >60°C a preto sa ich v prevádzke nemožno dotýkať.
- Nepozerať priamo na zdroj svetla (osvetlovacie prostriedky, svetelné diódy atd.).
- Pred výmenou svietidiel je nutné dbať na to, aby najprv vychladli. Pozor! Najprv pripojte sieťové vedenie s vypnutým napätím. Vypnite istič alebo vytiahnite poistky.
- Svietidlá musia byť pevne uchytené.
- Vadné svietidlá je možné vymeniť len za lampu s rovnakou konštrukciou, príkonom a napätím.
- Uvedený maximálny počet wattov každého miesta pripojenia sa nesmie prekročiť.
- ☛ Tieto svietidlá sa za žiadnych okolností nesmú zakryť tepeľno izolujúcimi krytmi alebo podobnými materiálmi

☒ Navodila glede varnosti / Pred instalacijjo ali uporabo tega izdelka skrbno preberite te informacije. Navodila za uporabo skrbno shranite, lahko jih boste potrebovali kdaj kasneje.

- Svetilke lahko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi za električne instalacije instalirajo le pooblašчени strokovnjaki.
- Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za poškodbe ali škode, ki so posledica nestrokovne uporabe svetila.
- Nega svetil je omejena na površine. Pri tem ne sme priti vlaga v priključitvene prostore ali na dele, ki so pod omrežno napetostjo.
- Pozor! Pred začetkom montaže je potrebno odklopiti omrežje z napetosti – izklopiti instalacijski odklopnik oziroma odviti varovalko. Stikalo postaviti na "izklop" ("AUS"/"OFF").
- Pozor! Preden začnete vrtati odprtine za pritrilne odprtine, se prepričajte, da na mestu vrtanja ni plinske, električne napeljave, vodovodne cevi, ki bi jo lahko prevrtali ali poškodovali.
- Svetilka ima zaščitno stopnjo **“IP23“** in je predvidena za osebno uporabo v notranjih prostorih.
- Stopnja zaščite **“IP23“** velja samo za vidni del svetilke, ko je vgrajena.
- Stopnja zaščite **“IP20“** velja samo za vidni del svetilke, ko je vgrajena.
- IP – Zaščitna stopnja velja le za stropno montažo.
- ☒ Simbol prekrižanega smetnjaka na izdelku ali embalaži pomeni, da se tega izdelka ne sme odstraniti s hišnimi odpadki. Namesto tega je potrebno izdelek na koncu njegove življenjske dobe odnesti v sprejemni center za recikliranje električnih in elektronskih naprav. O takšnem centru se pozanimajte pri vaši pristojni komunalni upravi.
- Varnostni razred II ☐. To svetilo je posebej izolirano in ne sme biti priključeno na zaščitni prevodnik.
- Opis priključne oprijemalke: L = stopnja N = nevtralni prevodnik ⊕ = zaščitni prevodnik.
- Ta izdelek je predviden za neposredno priključitev na omrežno napetost **“230 V / 50 Hz“**.
- Svetilka brez priključne sponke. Za priklop boste morda potrebovali nasvet strokovnjaka.
- Uporabite lahko naslednji priključni sponki (nista priloženi obsegu dobave):

2 priključni sponki brez navoja skladno z EN 60998-2-2 (min. 2-polni s pritrilno vzmetjo – npr. **»WAGO serija 221 / 222«**), zasnovani za prečni prerez 0,5 mm² – 1,5 mm² z nazivno napetostjo min. 250 V in nazivnim tokom min. 16 A.

Prosti konci vodnika svetilke morajo biti glede na izvedbo priključne sponke po potrebi opremljeni s tulci za žile. Priključitev na napajalno omrežje je treba izvesti na svetilko znotraj dovolj velike običajne razdelilne doze (ni priložena obsegu dobave).
- Svetila se ne sme nomtirati na vlažno ali prevodno podlago.
- Zagotoviti je potrebno, da se kabli pri montazi ne poškodujejo.
- Pozor! Deli svetilke in žarnice se lahko med delovanjem segrejejo na >60°C, zato se jih med delovanjem ne sme dotikati.
- Ne glejte direktno v vir svetlobe (v žarnico, LED itn.).
- Pred zamenjavo svetilnih sredstev je potrebno paziti na to, da se morajo le-ta najprej ohladiti. Pozor! Pred začetkom izklopite dovod električnega toka! Izklopite stikalo varovalke oz. varovalko odvijte!
- Pri montaži svetilnih sredstev je potrebno paziti na njegovo stabilno nameščenost.
- Poškodovana svetilna sredstva se smejo nadomestiti le z žarnicami enake izdelave, moči in napetosti.
- Navedene maksimalne vrednosti vsakega porabnika v Watt-ih se ne sme prekoračiti.
- ☛ Teh svetilk se nikakor ne sme prekrivati s toplotnoizolacijskimi ali podobnimi materiali

☒ Biztonsági előírások / Kérjük olvassa át alaposan ezeket az információkat, mielőtt ezen termék felszerelését vagy üzembevételét megkezdi.

- A világító berendezés felszerelését csak szakképzett személy végezheti a érvényes villanyszerelési előírások szerint.
- A gyártó nem vállal felelősséget olyan sérülésekre vagy károkra, amelyek a világítóttest nem megfelelő használatából adódnak.
- A világító testek ápolása a felületekre korlátozódik. Ügyelni kell, hogy közben a csatlakozó és a hálózati feszültségű részekbe nedvesség ne jusson.
- Figyelem! A szerelési munkálatok előtt a hálózati vezetékét feszültségmentesíteni kell – a biztosíték automata lekapcsolásával ill. a biztosíték kicsavarásával. A kapcsoló legyen „KI” állásban.
- Figyelem! A rögzítő-lyukak fúrása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fúrás helyén a gáz-, víz-, vagy áram- vezetékét ne tudja átfúrni, vagy megsérteni.
- A lámpa **“IP23“** védelmi fokozattal rendelkezik és kizárólag magánháztartásokban történő beltéri használatra alkalmas.
- Az **“IP23“** védettségi fokozat a csak lámpa látható részére érvényes beépített állapotban.
- Az **“IP20“** védettségi fokozat a lámpa nem látható részére érvényes beépített állapotban.
- IP védettségi fokozat csak mennyezetre szerelésre érvényes.
- ☒ A termékben, vagy a csomagoláson található áthúzott hulladéktároló azt jelenti, hogy ez a termék nem ártalmatlanítható a házi hulladékkal együtt. Ehelyett a terméket az élettartama végén az elektromos és elektronikus készülékek újrahaznosztításának egy átvevő helyéhez kell vinni. Kérjük, érdeklődjön ez iránt az illetékes kommunális igazgatóságán.
- II érintésvédelmi osztály ☐. Ez a világítóttest külön szigetelt és tilos a földvezetékre csatlakoztatni.
- A csatlakozások jelölései: L = Fázis N = Nulla ⊕ = Föld.
- Ez a termék **“230 V / 50 Hz“** –es hálózati feszültségre közvetlenül csatlakoztatható.
- Csatlakozó-csipesz nélküli izzó. A csatlakozáshoz szakember segítségére lehet szükség.
- A következő csatlakozókapsok használhatók (nincsenek a csomagban):

2 csavar nélküli, az EN 60998-2-2 szabvány szerinti csatlakozókápcos (legalább 2-pólusú, tartórugóval – pl. **“WAGO sorozat 221 / 222“**) 0,5mm² – 1,5mm² keresztmetszethez, legalább 250V méretezési feszültséghez és legalább 16A méretezési áramhoz.

A lámpa vezetékeinek szabad végeit a csatlakozókápcos kivitelétől függően adott esetben érvégművelyekkel kell ellátni. A táphálózatra való bekötést lámpánként egy megfelelően méretezett, kereskedelemben kapható elosztódobozon belül kell létrehozni (nincs a csomagban).

- Ne szerelje a világítóttestet nedves vagy elektromosan vezető felületre.
- Győződjön meg, hogy a szerelésnél a vezetékek nem sérültek meg.
- Figyelem! A világító berendezés alkatrészei és a világító testek hőmérséklete üzem közben meghaladhatja a 60°C-ot, ezért üzem közben nem szabad érinteni azokat.
- A fényforrásba (világítótestzközbe, LED lámpába stb.) közvetlenül belenézni tilos.
- Az égők cseréje előtt figyelni kell arra, hogy azoknak előbb le kell hűlniük. Figyelem! A hálózati vezetékét megelőzőleg feszültségmentesre kapcsolni. Az önműködő biztosítéket kikapcsolni ill. a biztosítékot kicsavarni.
- Az égők megfelelő beszerelését ellenőrizzük.
- Meghibásodott világító eszközöket csak azonos típusú, teljesítményű és feszültségű lámpákra szabad cserélni.
- Az egy égőre megadott maximális teljesítményt nem szabad meghaladni.
- ☛ Ezeket a lámpákat semmi esetre sem szabad letakarni hőszigetelő réteggel, vagy hasonló anyagokkal.

☒ Instrucțiuni de protecție a muncii / Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații, înainte să începeți instalarea sau utilizarea acestui produs. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară.

- Iluminatoarele trebuie instalate numai de personal de specialitate autorizat, în conformitate cu prevederile în vigoare pentru instalațiile electrice.
- Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru accidentări sau pagube care sunt urmarea unei utilizări inadecvate ale corpului de iluminat.
- Îngrijirea corpurilor de iluminat se rezumă numai la suprafața acestora. Nu este permisă pătrunderea umidității în spațiile de racordare sau în părțile care conduc tensiunea de rețea.
- Atenție! Înainte de începerea lucrărilor de montaj, se asigură absența tensiunii din cablul de alimentare – siguranța automată se deconectează, respectiv se deșurubează siguranța. Întrerupătorul se poziționează pe poziția „OPRIT”.
- Atenție! Înainte de a realiza găurile pentru găurile de fixare, asigurați-vă că în locurile care urmează să fie găurite, nu pot fi perforate sau deteriorate conducte de gaz, apă sau de curent electric.
- Lampa are gradul de protecție**“IP23“** și este prevăzută exclusiv pentru uzul intern în gospodăriile private.
- Gradul de protecție **“IP23“** este valabil doar pentru domeniul vizibil al lămpii în stare încorporată.
- Gradul de protecție **“IP20“** este valabil pentru domeniul care nu este vizibil al lămpii în stare încorporată.
- Gradul de securitate IP este valabil doar pentru montarea pe tavan.
- ☒ Simbolul toمبرonului de gunoi tăiat cu două linii încrucișate, aplicat direct pe produs sau pe ambalajul acestuia, înseamnă că acest produs nu are voie să fie aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul perioadei sale de serviciu, produsul trebuie să fie predat în vederea reciclării unui punct autorizat de colectare a produselor electrice și electronice scoase din uz. Adresa unor asemenea puncte de colectare o puteți afla de la administrația comunală, în a cărei zonă de competență domiciliați.
- Clasa de protecție II ☐. Acest corp de iluminat este izolat în mod special și este interzisă legarea sa la un cablu de legare la pământ.
- Denumirea bornelor de conectare: L = Faza N= Nul ⊕ = Cablul de legare la pământ.
- Acest produs a fost proiectat pentru conectarea directă la tensiunea de rețea **“230 V / 50 Hz“**.
- Lămpi fără clemă de contact. Pentru racordare pot fi necesare indicații de la persoanele de specialitate.
- Puteți să folosiți următoarele cleme de conectare (nu sunt conținute în pachetul de livrare):

2 cleme de conectare fără șuruburi conform normei EN 60998-2-2 (min. 2 poluri cu arcuri de susținere – de ex. **“WAGO serie 221 / 222“**) instalate pentru o secțiune de 0,5mm² – 1,5mm² cu o tensiune nominală de min. 250V și un curent nominal de min. 16A.

Capetele libere de la cablul lămpii trebuie prevăzute în funcție de tipul de construcție cu cleme de conectare, dacă este cazul, cu manșoane aderente. Racordul la rețeaua de alimentare trebuie realizat pentru fiecare lampă, într-o cutie de distribuție obișnuită, suficient de mare (nu este conținută în pachetul de livrare).
- Corpul de iluminat nu se montează pe un suport uned sau conducător de curent electric.
- Asigurați-vă că în timpul montajului cablurile nu sunt deteriorate.
- Atenție: Părțile iluminatorului și becul pot atinge în timpul funcționării temperaturi de peste 60°C și din acest motiv nu trebuie atinse în timpul funcționării.
- Nu trebuie să se privească niciodată nemijlocit și direct în sursa de lumină (bec, LED, etc.).
- Înainte de schimbarea corpurilor de iluminat, a se avea în vedere că acestea trebuie mai întâi să se răcească. Atențiune! Anterior deconectați rețeaua de la tensiune. Decuplați siguranța automată respectiv extrageți siguranța.
- La montajul corpurilor de iluminat trebuie asigurată o bună fixare a acestora.
- Corpurile de iluminat defecte pot fi înlocuite numai cu lămpi de același tip constructiv, putere și tensiune.
- Este interzisă depășirea valorii maxime de putere (wați), indicată pentru fiecare loc de conectare.
- ☛ Indiferent de circumstanțe, aceste lămpi nu au voie să fie acoperite cu obiecte sau materiale, care au proprietăți termoizolante.

☒ Indicações de segurança / Favor ler atentiosamente estas informações antes da instalação ou colocação em serviço deste produto Guardar estas instruções de uso para fins posteriores.

- As lâmpadas só podem ser instaladas por especialistas autorizados de acordo com as normas de instalação eléctricas válidas.
- O fabricante está isento de qualquer responsabilidade no caso de ferimentos ou danificações motivados por uma utilização inadequada dos candeeiros.
- A manutenção dos candeeiros diz apenas respeito à sua superfície. Ao fazer esta manutenção nunca se pode permitir que entre humidade nos compartimentos de ligação ou nas peças condutoras de corrente eléctrica da rede.
- Atenção! Antes de começar os trabalhos de montagem desligar a tensão da rede -desligar o corta-circuito automático ou então desenrosar e retirar o fusível. Colocar o comutador na posição "DESLIGADO".
- Atenção! Antes de furar os orifícios de fixação, assegure-se de que não exista cabos ou tubos de gás, água ou electricidade que possam ser danificados no local de perfuração.
- O candeeiro tem a classe de proteção **"IP23"** e destina-se exclusivamente à utilização no interior de residências domésticas privadas.
- O nível de proteção **“IP23“** apenas se aplica à área visível do candeeiro, quando este se encontra montado.
- O nível de proteção **“IP20“** apena se aplica à área não visível do candeeiro, quando este se encontra montado.
- Nível de protecção IP só é válido para aplicação no tecto.
- ☒ O símbolo do caixote de lixo riscado no produto ou na embalagem significa que este produto não pode ser colocado no lixo doméstico. O produto tem, pelo contrário, no fim da sua duração de vida, que ser entregue num local de recolha de aparelhos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Por favor informe-se sobre este local de recolha junto das entidades comunais responsáveis.
- Artigo de protecção II ☐. Este candeeiro tem uma protecção especial e não pode ser ligado a um condutor de protecção.
- Designação dos bornes de ligação: L = fase N = condutor neutro ⊕ = condutor de protecção.
- Este artigo é concebido para uma conexão directa a uma corrente eléctrica de **“230 V / 50 Hz“**.
- Lâmpada sem terminal de ligação. Para a ligação pode ser necessário solicitar a ajuda de um técnico
- Pode utilizar os seguintes terminais de ligação (não fornecidos):

2 terminais de ligação sem parafuso conforme EN 60998-2-2 (mín. 2 pinos com mola de retenção – p.ex. **“WAGO série 221 / 222“**) concebidos para uma secção transversal de 0,5mm² – 1,5mm² com uma tensão nominal mín. de 250 V e uma corrente nominal mín. de 16 A.

As extremidades livres dos cabos da luminária devem também ser equipadas com ponteiros, consoante versão dos terminais de ligação. A ligação à rede tem de ser feita por luminária e dentro de uma caixa de distribuição comum, suficientemente grande (não incluída).
- Não montar o candeeiro em cima de bases húmidas ou condutoras.
- Certifique-se ao fazer a montagem que os fios de ligação não estejam danificados.
- Atenção! As peças da lâmpada e elemento luminoso pode alcançar temperaturas de serviço de >60°C e por isso não podem ser tocadas quando estiverem ligadas.
- Não olhar directamente para a fonte de iluminação (meio de iluminação, LED etc.).
- Antes de fazer a substituição de um foco luminoso tem que ser ter em atenção que este esteja arrefecido. Atenção! Desligar antes o cabo de alimentação eléctrica. Desligar o disjuntor ou retirar o fusível.
- Ao fazer a montagem dos focos luminosos tem que se ter em atenção que os mesmos estejam numa posição segura.
- Os focos luminosos com defeito só podem ser substituídos por outros do mesmo modelo, potência e tensão.
- O número máximo de vátiós (W) indicados para cada projector não pode ser ultrapassado.
- ☛ Por nenhuma razão podem-se utilizar coberturas isolantes térmicas ou materiais similares para cubrir estes caldeeiros

ⓘ Emnīyet direktīferi / Bu ūrīnū kurmadan veya alıştırmadan nce lŭtfen bu bīlgileri dikkatlice okuyunuz. İřbu kullanım kılavuzunu daha sonra bařvurmak ūzere iyi bir Őekilde saklaynız.

- Lambalar, geçerli ilgili elektrik kurulum talimatlarına uygun olarak yalnızca yetkili uzman personel tarafından kurulabilir.
- İřklandırma teçhizatının usulīne uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlardan ve yaralanmalardan ūretici sorumlu tutulmaz.
- İřıklandırma teçhizatlarının yalnızca yŭzeyleri temizlenebilir. Temizlik esnasında baėlantı yerleri veya gerilim ileten parçalar ıslatılmamalıdır.
- Dikkat! Montaj iřine bařlamadan önce elektrik devresi gerilimsiz hale gelecek Őekilde kapatılmalıdır.- Sigorta kutusu devreden karılmalıdır veya sigorta karılmalıdır. řalter „Aus“ (Kapalı) konumuna getirilmelidir.
- Dikkat! Sabitleme deliklerini açmadan önce deliėin açılacak yerden gaz, su veya elektrik hatlarının delinmeyeceėinden veya hasar görmeyeceėinden emin olun.
- Aydınlatma **“IP23“** koruma derecesine sahiptir ve sadece evlerde i meknda kullanımına izni bulunmaktadır.
- Koruma derecesi **“IP23“** sadece takılı durumda aydınlatmanın grŭnŭr kısmı için geçerlidir.
- Koruma derecesi **“IP20“** takılı durumda aydınlatmanın grŭnŭr olmayan kısmı için geçerlidir.
- IP koruma sınıfı, sadece tavana montaj için geçerlidir.
- Ūrŭnŭn veya ambalajın ūzerindeki ūzeri çizik p bidonu ūzerindeki ⚡ simgesi, bu ūrŭnŭn mrŭ bittikten sonra imha etmek için ev pŭne atılmaması gerektiėi anlamına gelmektedir. Mamul, mrŭ bitince bunun yerine elektrikli veya elektronik cihazların geri dnŭřŭm için toplandıėı bir yere gtŭrŭlmelidir. Bu yerin nerede olduėunu lŭtfen yetkili yerel idaremenizden sorun.
- Koruma sınıfı II ⊞ . Bu iřıklandırma tehizatı özellikle izole edilmiřtir ve koruma iletkenine baėlanamaz.
- Baėlantı klemenslerinin tanımları: L = Faz N = Nötr iletken ⊕ = Koruma iletkeni.
- Bu ūrŭn doėrudan **“230 V / 50 Hz“** řebeke voltajına baėlanmak için tasarlanmıřtır.
- Baėlantı klemensi olmayan lamba. Baėlantı iřlemi için uzman kiřilerden bīlgī edinmek gerekebilir.
- řu baėlantı parçasını kullanabilirsiniz (teslimata dahil deėildir): Min. 250V emsal gerilimli ve min. 16A emsal akımlı 0,5mm² – 1,5mm²lik bir kesit için döřenmiř EN 60998-2-2'ye uygun 2 adet vidasız baėlantı parçası (tespit yaylı min. 2 ubuklu – rn. **“WAGO dizi 221 / 222“**). Lambaların serbest kablo uçları baėlantı parçalarının tasarımına göre gerektiėinde ekleme yŭksŭkleriyle teėhiz edilmelidir. Her lambanın besleme řebekesine baėlantısı yeterince bŭyŭk, standart daėıtım kutusunun içerisinde yapılmalıdır (teslimata dahil deėildir).
- İřıklandırma teėhizatı nemli ya da iletken yŭzey ūzerine montaj edilemez.
- Hatların montaj sırasında hasar görmemesini temin ediniz.
- Dikkat! Aydınlatma parçaları ve aydınlatma aracı, kullanım esnasında yalnızca 60°C'den yŭsek sıcaklıklara ulařabilir ve lambalara kullanım esnasında dokunulmamalıdır.
- Direkt iřık kaynaėına (ampul, LED vs.) bakmayın.
- Aydınlatma araçlarını deėiřtirmeden önce bunların tamamen soėumuř olması dikkate alınmalıdır. Dikkat! nce řebeke hattınının gerilimsiz olmasını saėlayınız. Sigorta kutusunu devre dıřı bırakınız veya sigortayı karınız.
- Aydınlatma araçlarının montajı sırasında, bunların yuvalarında saėlam oturdukları dikkate alınmalıdır.
- Bozuk aydınlatma araçları sadece aynı yapı řekline, gŭce ve gerilime sahip lambalar ile deėiřtirilebilir.
- Her yanma yerinin belirtilen azami Vat deėeri kesinlikle ařılmamalıdır.
- ⚠ Bu lambaların ūzeri kesinlikle ısı yalıtımlı kapak veya benzeri etkiye sahip maddelerle rtŭlmemelidir

Drosiřbas nordiřjumi

ⓘ Drořibas nordiřjumi / Lŭdzu, uzmanīėi izlasiet řo informcīju pirms ierices instalcījas vai pieņemřanas ekspluatcīj. Uzglabājiet lietořanas pamācību arī turpmākajai lietořanai.

- Lampu instalcīju drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti, ievērojot elektrodrořibas un instalcījas prasības.
- Rařotjs neuzņemas nekādu atbildību par traumām un zaudējumiem, kas tika nodarīti lampas nepienācīgas lietořanas rezultātā.
- Kopjama ir tikai lampas virsma. Kopjot lampas virsmu jāuzmanās, lai mitrums nenokļŭtu pieslēgumu vietās vai tīkla spriegumu vadořajos elementos.
- Uzmanību! Pirms montāžas darbu uzsķšanas tīkla vadi jāatslēdz no sprieguma avota. řim nolīkam nepiecieřams izslēgt drořibas automātu vai izņemt drořintāju. Slēdzim jābŭt pozīcijā “IZSLĒGTS”.
- Uzmanību! Pirms stiprinājumu caurumu urbšanas pārliecinieties, ka urbšanas vietā nav iespējams ieurbt vai sabojāt gāzes caurules, ūdens caurules vai elektropadeves līnijas.
- řo lampu drořibas pakāpe ir **“IP23“** un tās ir paredzētas tikai privātām mājsaimniecībām lietořanai iekřtelpās.
- Aizsardzības līmenis **“IP23“** attiecas tikai uz redzamajām daļām, kas iebŭvētas lamp.
- Aizsardzības līmenis **“IP20“** attiecas uz neredzamajām daļām, kas iebŭvētas lamp.
- IP – aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz griestu montāžu.
- ⚡ Simbols, kas izvietots zu produktā vai iepakojuma un kurā ir attēlots aizsvītrots atkritumu konteiners, nozīmē, ka řo produktu nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc produkta ekspluatācijas izbeigřanās produkts nododams utilizācijai nolietotu elektronisko un elektrisko ierīču vķšanas vietās atreizējai prřtrdei. Lŭdzu, sazinieties ar pašvaldības iestādi, kur var saņemt informcīju par atbildīgām utilizācijas vietām.
- Aizsardzības klase II ⊞ . řai lampai ir īpaša izolācija un to nedrīkst pieslēgt aizsargsavienojumam.
- Pieslēguma spaiļu apzīmējums: L = fze N = neitrālais vadītājs ⊕ = aizsargsavienojums.
- řis izstrādājums ir paredzēts tieřai pieslēgšanai pie elektrotīkla ar **“230 V / 50 Hz“** spriegumu.
- Lampa bez pieslēguma spailēs. Pieslēgšanai var bŭt nepiecieřami profesionāļa nordiřjumi.
- Jŭs varat izmantot řadas savienošanas spailes (nav iekļautas komplektācijā): Divas bezskrŭvju savienošanas spailes saskaņā ar standartu EN 60998-2-2 (vismaz divu polu, ar fiksācijas atsperi, piemēram, **“WAGO sērija 221 / 222“**), kas paredzētas 0,5 mm² – 1,5 mm² diametram, ar vismaz 250 V nominālo spriegumu un vismaz 16 A nominālo jaudu. Atkarībā no savienošanas spailēs veida, iespējams, ka brīvajiem lampas vadu galiem nepiecieřamas uznavas. Lampa jāpieslēdz elektrotīklam, izmantojot pietiekami lielu tirdzniecībā pieejamu sadales kārbu (nav iekļauta komplektācijā).
- Nemontējiet lampu uz mitras vai strāvu vadořās virsmas.
- Pārliecinieties, lai montāžas gaitā netiktu bojāti vadi.
- Uzmanību! Lampas elementi un spuldzes lampas ekspluatācijas laikā var uzkarřeties līdz temperatŭrai >60°C. řt iemesla dēļ lampas elementiem un spuldzēm nedrīkst pieskarties, kamēr lampa ir ieslēgta.
- Neskatieties tieři uz gaismas avotu (spuldze, gaismas diode).
- Pirms spuldžu maiņas spuldzēm jāļauj atdzist. Uzmanību! Pirms spuldžu maiņas atslēdziet lampu no tīkla sprieguma avota. Atslēdziet drořibas automātu vai izņemiet drořintāju.
- Montējot spuldzes, jāpievērř uzmanība to labai fiksācijai.
- Bojātas spuldzes drīkst nomainīt tikai pret spuldzēm tādā pašā izpildījumā, ar to pařu jaudu un spriegumu.
- Maksimālais vatu skaits, kas nordiīts katrai rozetei, nedrīkst tikt pārsniegts.
- ⚠ řis lampas nekādā gadījumā nedrīkst apsegt ar siltumizolējořiem vai līdzīgiem materiāliem.

ⓘ Инструкция за безопасност / Моля, прочетете внимателно тази информация,преди да започнете с инсталирането или екплоатацията на този продукт. Запазете добре тази потребителска инструкция за по-нататъшни цели!

- Крушките могат да бъдат инсталирани само от оторизирани специалисти съгласно действащите електроинсталационни разпоредби.
- Производителят не поема никаква отговорност за наранявания или щети, които са последствие от неправилна употреба на лампата.
- Да се почистват само повърхностите на лампите. При почистването не бива да попада никаква влага в съединителните пространства или до частите, които се намират под мрежово напрежение.
- Внимание! Преди започване на монтажните работи изключете напрежението на мрежовия проводник чрез изключване на предпазителния автомат или като развъртете предпазителя. Прекъсвачът да показва «ИЗКЛЮЧЕНО».
- Внимание! Преди изпълнение на монтажните отвори се уверете, че в мястото на пробиване не могат да бъдат засегнати или повредени водопроводни и газопроводни тръби или електрически кабели.
- Осветителното тяло притежава степен на защита **“IP23“** и е предназначено само за използване на закрито в частни домакинства.
- Степента на защита **“IP23“** важи само за видимата зона на осветителното тяло в монтирано състояние.
- Степента на защита **“IP20“** важи за невидимата зона на осветителното тяло в монтирано състояние.
- Степента на защитеност IP важи само при монтиране на тавана.
- ⚡ Знакът със зачеркната кофа за смет върху продукта или опаковката означава, че той не трябва да се изхвърлц заедно с битовите отпадъци. В края на експлоатационната си годност продуктът трябва да се отстрани в пункт за вторични суровини на електрически и електронни уреди. Информирайте се в местното управление за наличието на такъв пункт за вторични суровини.
- Защитен клас II ⊞.Тази лампа е особено изолирана и не бива да се свързва със защитен проводник.
- Означение на свързващите клеми: L = фаза N = неутрален проводник ⊕ = защитен проводник.
- Този артикул е предназначен за директно свързване към захранващото напрежение **“230 V / 50 Hz“**.
- Осветително тяло без свързваща клема. За свързването може да са необходими указания от квалифицирани лица.
- Можете да използвате следните свързващи клеми (не са включени в обема на доставката): 2 безвинтови свързващи клеми по EN 60998-2-2 (мин. 2-полусни с притискаща пружина – напр. **“WAGO серия 221 / 222“**), изпълнени за напречно сечение от 0,5mm² – 1,5mm² с номинално напрежение от мин. 250V и номинален ток от мин. 16A. При необходимост свободните краища на кабела на осветителното тяло следва да са оборудвани в зависимост от изпълнението с кабелни накрайници. Свързването към електрическата мрежа за всяко осветително тяло следва да се изпълнява в достатъчно голяма, стандартна разпределителна кутия (не е включена в обема на доставката).
- Лампата да не се монтира върху влажна или електропроводяща основа.
- Уверете се, че при монтажа проводниците не са претърпели повреди.
- Внимание! По време на работа частите на крушката и осветяител материал могат да достигнат температури >60°C и затова не бива да се докосват по време на работа.
- Не гледайте директно към източника на светлина (осветителен уред, LED и т.н.).
- Преди смяна на осветителните тела трябва да се внимава, те да са предварително изстинали. Внимание! Преди това изключете захранващия проводник, така че да не бъде под напрежение. Изключете автоматичния предпазител или развъртете и извадете бушона.
- При монтажа на осветителните тела да се внимава същите да са застегнати здраво.
- Дефектните осветителните тела могат да се заместват само с лампи от същия тип, мощност и напрежение.
- Означената максималната ватова стойност на всяко осветително тяло за съответното място не бива да бъде надхвърляна!
- ⚠ Тези лампи не трябва в никакъв случай да се покриват с топлоизолиращо покритие или подобни материали.

Указания по безопасност

ⓘ Указания по безопасност / Прежде чем приступить к монтажу или вводу в эксплуатацию этого прибора, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Рекомендуем сохранить это руководство, так как оно может Вам понадобиться впоследствии.

- Светильники могут быть установлены только специалистом при соблюдении соответствующих предписаний по электромонтажу.
- Производитель не несёт ответственности за повреждения или ущерб, вызванные неправильной эксплуатацией светильников.
- Уход за светильниками ограничивается уходом за поверхностью. При этом нужно следить за тем, чтобы влага не проникала в места подключений и к деталям, находящимся под сетевым напряжением.
- Внимание! Перед началом монтажных работ необходимо обесточить сетевой провод – выключить установочный автомат или вывинтить предохранитель. Переключатель на “AUS”!
- Внимание! Перед сверлением крепежных отверстий убедитесь в том, чтобы на месте крепления не были просверлены или повреждены линии газа, воды или тока.
- Светильник имеет тип защиты **“IP23“** и предназначается исключительно для использования во внутренних бытовых помещениях.
- Тип защиты **“IP23“** действует только для видимого отдела светильника в собранном состоянии.
- Тип защиты **“IP20“** действует только для видимого отдела светильника в собранном состоянии.
- Степень защиты IP действительна только для монтажа на потолке.
- ⚡ Символ перечёркнутого мусорного контейнера на продукте или на упаковке означает, что этот продукт нельзя выбрасывать в хозяйственный мусор. Вместо этого продукт должен быть утилизрован по истечении срока его эксплуатации через пункты приёма отработанных электрических и электронных приборов. Места нахождения таковых Вам следует узнать в Вашем жилищно-коммунальном управлении.
- Класс защиты II ⊞. Этот светильник имеет особую изоляцию и не может быть подключён к защитному соединению.
- Обозначения соединительных зажимов: L = фаза N = нулевой провод ⊕ = защитный провод.
- Данный прибор рассчитан для прямого подключения к сетевому напряжению **“230 В / 50 Гц“**.
- Светильник не оснащен соединительной клеммой. Для подключения могут понадобиться указания обученного персонала.
- Вы можете использовать следующие соединительные клеммы (не входят в комплект поставки): 2 безвинтовых соединительных клеммы в соотв. с EN 60998-2-2 (мин. 2 полярные с удерживающей пружиной - например, **“WAGO серия 221 / 222“**) рассчитанных на поперечное сечение 0,5mm² – 1,5mm² с расчетным напряжением мин. 250 В и расчетным током мин. 16 А. Свободные концы провода светильника в зависимости от типа соединительной клеммы при необходимости должны быть оснащены концевой муфтой. Подключение к сети питания должно осуществляться для каждого отдельного светильника в пределах одной достаточно большой стандартной распределительной коробки (не входит в комплект поставки).
- Ни в коем случае не монтировать светильник на влажном или токопроводящем основании.
- Следите за тем, чтобы провода не были повреждены во время монтажа.
- Внимание! В рабочем режиме детали светильника и осветительные средства могут нагреваться до температуры >60°C, поэтому во включенном состоянии до них ни в коем случае нельзя дотрагиваться.
- Не глядите директно към източника на светлина (осветителен уред, LED и т.н.).
- Перед заменой лап нельзя забывать о том, что им прежде необходимо остыть. Внимание! Предварительно должен быть обесточен сетевой провод. Необходимо выключить установочный автомат или вывинтить предохранители.
- Во время монтажа светильников необходимо следить за тем, чтобы они были прочно зафиксированы.
- Неисправные светильники могут быть заменены только лампами той же конструкции, той же мощности и того же напряжения.
- Указанное максимальное число Ватт каждой розетки нельзя превышать.
- ⚠ Эти светильники ни в коем случае нельзя накрывать теплоизолирующими или подобными материалами.

ⓘ
Ενδείξεις ασφαλείας / Προτού αρχίσετε την εγκατάσταση ή τη θέση σε λειτουργία αυτού του προϊόντος, διαβάστε με προσοχή αυτές τις πληροφορίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για την περίπτωση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.

- Η εγκατάσταση των λυχνιών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνίτες σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες ηλεκτρολογικές προδιαγραφές εγκατάστασης.
- Ο κατασκευαστής δε φέρει ουδεμία ευθύνη για τραυματισμούς ή βλάβες, εφόσον προκύψουν από λανθασμένη χρήση των λυχνιών.
- Η περιποίηση των λυχνιών περιορίζεται στην επιφάνειά τους. Σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να εισέλθει υγρασία στους χώρους των συνδέσεων ή στα μέρη από τα οποία διέρχεται ηλεκτρική τάση.
- Προσοχή! Πριν από την έναρξη των εργασιών τοποθέτησης διακόψτε την τάση του ηλεκτρικού δικτύου – κλείστε την αυτόματα ασφαλεία ή βγάλτε την ασφαλεία. Ο διακόπτης να είναι κλειστός.
- Προσοχή! Βεβαιωθείτε πριν την διάνοιξη των τρυπών στερέωσης, ότι δεν διέρχονται από το σημείο διάτρησης αγωγοί αερίου, νερού ή ρεύματος, οι οποίοι θα μπορούσαν να διατρηθούν ή να υποστούν ζημιά.
- Το φωτιστικό κατέχει τον βαθμό προστασίας **“IP23”** και είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικό χώρο ιδιωτικών νοικοκυριών.
- Ο βαθμός προστασίας **“IP23”** ισχύει μόνο για την ορατή περιοχή του φωτιστικού σε τοποθετημένη κατάσταση.
- Ο βαθμός προστασίας **“IP20”** ισχύει για τη μη ορατή περιοχή του φωτιστικού σε τοποθετημένη κατάσταση.
- Ο βαθμός προστασίας IP ισχύει μόνο για την εγκατάσταση στο ταβάνι.
- ⓘ Το σύμβολο του διεγραμμένου καδου απορριμματων στο προιον η στην συσκευασία σημαίνει, οτι αυτο το προιον απαγορευεται να πεταχθει στα οικιακα απορριμματα. Αντι αυτου περλεи το προιον μετα την ληξη της διαρκειας λειτουργιας του να επιφερθει σε ειδικο μερος συλλεξης ηλεκτρικων και ηλεκτρονικων συσκευων για ανακυκλωση. Σας παρακαλουμε πληροφοριθειτε για αυτο το μερος απο την αρμοδια δημοτικη διοικηση.
- Κατηγορία προστασίας II ▢. Αυτή η λυχνία έχει ιδιαίτερη μόνωση και δεν πρέπει να συνδεθεί με προστατευτικό αγωγό.
- Χαρακτηρισμός των ακροδεκτών σύνδεσης: L = φάση N = ουδέτερος αγωγός ⊕ = προστατευτικός αγωγός.
- Το παρόν προϊόν είναι κατασκευασμένο για την άμεση σύνδεση σε τάση δικτύου **“230 V / 50 Hz”**.
- Φωτιστικό χωρίς ακροδέκτη σύνδεσης. Για την σύνδεση μπορεί να είναι απαραίτητες υποδείξεις από τεχνίτες.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες συνδετικές κλέμες (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης):

2 συνδετικές κλέμες χωρίς σύμφωνα με EN 60998-2-2 (τουλ. 2 πολικά με ελατήριο στήριξης – π.χ. **“WAGO σειρά 221 / 222”**) επιλεγμένο για μια διατομή 0,5mm² – 1,5mm² με μια τάση μέτρησης από ελάχ. 250V και μια ένταση μέτρηση από ελάχ. 16A.

Τα ελεύθερα άκρα παροχής του φωτιστικού πρέπει να είναι εν ανάγκη εξοπλισμένα με ανάλογα χιτόνια άκρων για κλώνους καλωδίων με το μοντέλο των συνδετικών κλεμών. Η σύνδεση στο δίκτυο παροχής πρέπει να γίνεται ανά φωτιστικό εντός ενός επαρκώς μεγάλου κιβωτίου διαμόνης του εμπορίου (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).
- Μην τοποθετείτε τη λυχνία σε υγρό ή αγώγιμο υπόστρωμα.
- Σιγουρευτείτε ότι οι κατά την τοποθέτηση δε θα γίνει ζημιά σε αγωγούς.
- Προσοχή! Τα μέρη των λυχνιών και οι λαμπτήρες μπορούν να φτάσουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θερμοκρασίες άνω των >60°C και γι’ αυτό δεν επιτρέπεται να αγγίζονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην κοιτάτε απευθείας στην πηγή φωτός (λαμπτήρα, LED κλπ.).
- Κατά την αλλαγή λαμπτήρων πρέπει να ληφθεί υπόψη, ότι τα φωτιστικά σώματα πρέπει προηγουμένως να έχουν κρυώσει. Προσοχή! Διακόψτε προηγουμένως την τάση του ρεύματος. Κλείστε τον αυτόματο διακόπτη κυκλώματος ή ξεβιδώστε την ασφαλεία.
- Όταν βάλετε τους λαμπτήρες προσέχετε να τοποθετηθούν σταθερά.
- Ελαττωματικοί λαμπτήρες επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από λυχνίες ίδιας κατασκευής, απόδοσης και τάσης.
- Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του καθορισμένου μέγιστου αριθμού Watt σε κάθε θέση λυχνίας.
- ⚠ Αυτά τα φωτιστικά σώματα δεν πρέπει σε καμιά περίπτωση να καλυφτούν με θερμομονωτικά ή παρόμοιοι είδους υλικά.

ⓘ
Sigurnosne upute / Molimo vas pročitajte ove informacije pažljivo prije instalacije ili početka upotrebe ovog proizvoda. Sačuvajte ovo uputstvo za buduće potrebe.

- Svjetiljke se smiju instalirati samo od strane ovlaštenih stručnjaka sukladno važećim propisima iz oblasti elektroinstalacija.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za ožljede ili štete, koje su posljedica neprikladne uporabe svjetiljke.
- Čišćenje svjetiljki je ograničeno na površine. Pri tom nikakva vlaga a ne smije dospjeti na priključne dijelove ili dijelove koji vode na mrežni napon.
- Pažnja! Prije početka postavljanja, strujni kabal isključite iz napona - Isključiti sigurnosni automat odnosno odvrnuti osigurač. Prekidač na „AUS“.
- Pažnja! Prije bušenja rupa za pričvršćivanje osigurajte da na mjestu bušenja ne dođe do bušenja plinovoda, vodovoda ili strujnih vodova ili do njihovog oštećenja.
- Svjetiljka posjeduje stupanj zaštite „IP23“ i predviđena je isključivo za upotrebu u unutrašnjosti privatnih kućanastava.
- Stupanj zaštite **“IP23”** vrijedi samo za vidljivo područje ugrađene svjetiljke.
- Stupanj zaštite **“IP20”** vrijedi samo za nevidljivo područje ugrađene svijetiljke.
- IP-stupanj zaštite vrijedi samo za postavljanje na strop.
- ⓘ Simbol prekržižene korpe za otpatke na proizvodu ili pakiranju znači, kako se taj proizvod ne smije odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Proizvod se na kraju svog životnog vijeka mora odnijeti u prijemnu stanicu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Molimo raspitajte se za to mjesto kod nadležne komunalne službe.
- Sigurnosni razred II ▢. Ova svjetiljka je posebno izolirana i ne smije se priključiti na uzemljenje.
- Opis priključnih stezaljki: L = faza N = neutralni vodič ⊕ = uzemljenje.
- Ovaj je proizvod predviđen za izravan priključak na mrežni napon **“230 V / 50 Hz”**.
- Svjetiljka bez priključne spojke. Za priključak mogu biti potrebne upute stručne osobe.
- Možete koristiti slijedeće spojne stezaljke (nisu obuhvaćene opsegom dostave):

2 spojne stezaljka bez vijaka sukladno EN 60998-2-2 (najmanje 2 pola s federom – npr. **“WAGO serija 221 / 222”**) razvijen za poprječni presjek od 0,5mm² – 1,5mm² s mjernim naponom od najmanje 250V i s mjernom strujom od najmanje 16A.

Ovisno o izvedbi spojnih stezaljki na slobodne krajevi vodova lampice po potrebi će se morati staviti završne tuljce. Priključak pojedine lampice na opskrbnu mrežu mora se izvesti unutar dovoljno velike kupovne razdjelne kutije (nisu obuhvaćene opsegom dostave).
- Svjetiljku ne postavljati na vlačnu ili vodljivu površinu.
- Osigurajte da se prilikom postavljanja uređaja ne oštete žice.
- Pažnja! Dijelovi svjetiljke ili rasvjetna sredstva tokom rada mogu doseći temperature od preko 60°C te ih se tokom rada ne smije dodirivati.
- Ne gledati direktno u izvor svjetlosti (rasvjetno sredstvo, LED itd..).
- Prije zamjene rasvjetnog sredstva potrebno je obratiit pažnju na to da se isti prvo ohlade. Pažnja! Prije početka strujni kabal isključite iz napona. Isključite sigurnosni automat odnosno odvijte osigurač.
- Prilikom montaže rasvjetnog sredstva potrebno je paziti da su isti čvrsto postavljeni.
- Pokvarena rasvjetna sredstva se smiju zamijeniti samo svjetiljkama jednake vrste, snage i napona.
- Navedena maksimalna vrijednost wata za svako rasvjetno mjesto ne smije biti prekoračena.
- ⚠ Ove svjetiljke se ni u kakvim okolnostima ne smiju pokrivati termoozolacijskim odsijačima ili sličnim materijalima.

ⓘ
Sigurnosna uputstva / Molimo Vas pročitajte pažljivo ove informacije pre nego što nastavite instalacijom ili puštanjem u rad ovog proizvoda. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu.

- Svetiljke je dozvoljeno da instalira samo stručno osoblje prema važećim propisima o elektro instalacijama.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za povrede ili štetu nastalu usled nestručnog rukovanja svetiljkom.
- Održavanje svetiljki je ograničeno na njihovu površinu. Pri tome ne sme nikakva vlažnost da prodre u priključne prostore ili u delove pod strujnim naponom.
- Pažnja! Pre početka radova na montaži potrebno je isključiti napajanje strujnog voda - isključite napajanje na sklopki, odn. izvucite osigurač. Prekidač je na „Isklj.“ (AUS).
- Pažnja! Pre bušenja otvora za pričvršćivanje proverite da na mestu bušenja ne može doći do oštećenja vodova za gas, vodu ili struju.
- Svetiljka poseduje stepen zaštite **“IP23”** i isključivo je predviđena za upotrebu u unutrašnjim prostorijama privatnih domaćinstava.
- Stepen zaštite **“IP23”** važi za vidljivi deo svetiljke u ugrađenom stanju.
- Stepen zaštite **“IP20”** se odnosi na vidljivi deo svetiljke u ugrađenom stanju.
- IP - stepen zaštite važi samo za montažu na plafonu
- ⓘ Znak sa precrtanim kontejnerom za otpad na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se ukloni sa otpadom iz domaćinstva. Proizvod mora da se nakon veka trajanja dostavi mestu za reciklažu električnog i elektronskog otpada. Molimo Vas informišite se o tome kod vaše lokalne komunalne službe.
- Zaštitna kategorija II ▢ . Ova svetiljka ima posebnu izolaciju i ne sme da se priključi na zaštitni vod.
- Oznake na priključnim stezaljkama: L = faza N = nula ⊕ = zaštitni provodnik.
- Ovaj artikal je predviđen za direktno napajanje sa **“230 V / 50 Hz”** mreže.
- Svetiljka bez stezaljki za priključivanje. Za priključivanje je možda potrebno da dobijete savet stručnog lica.
- Možete da koristite sledeće stezne spojnice (nisu sadržane u isporuci):

- 2 stezne spojnice po EN 60998-2-2 (min. dvopolne sa pričvrsnom oprugom – npr. **“WAGO серија 221 / 222”**) predviđene za presek vodova od 0,5mm² – 1,5mm² sa nominalnim naponom od 250V i nominalnom jačinom struje od 16A.
- Slobodni krajevi vodova svetiljke moraju u zavisnosti od tipa stezne spojnice da se opreme završnim čaurama. Priključivanje na strujnu mrežu mora da se obavi za svaku svetiljku unutar dovoljno velikoj razvodnoj kutiji (nije sadržano u isporuci)
- Nikada nemojte svetiljku da ostavljate na vlačnoj ili provodljivoj podlozi.
- Obezbedite da ne može da dođe do oštećivanja vodova kod montaže.
- Pažnja! Delovi svetiljke i sijalice mogu tokom rada dostignu da temperaturu od >60°C tako da nije dozvoljeno da se dodiruju tokom rada.
- Nikada ne gledati direktno u izvor svetlosti (sijalica, LED itd.).
- Pre zamene sijalice treba sačekati da se ona prvo ohladi. Pažnja! Pre toga isključite dovoda struje. Isključite dovod struje na zaštitnoj sklopki, odn. na osiguraču.
- Kod montaže svetiljke treba paziti na to da ona stoji čvrsto.
- Neispravne sijalice treba da se zamene sijalicama istog tipa, snage i predviđenog napona parajanja.
- Ne sme da se prekorači navedena maksimalna snaga sijaličnog mesta.
- ⚠ Ove svetiljke ne smeju da se ni u kom slučaju pokriju nečim što može da dovede do nagomilavanja toplote ili drugim materijalima.

ⓘ
Упатства за безбедност / Ве молиме прочитајте ги внимателно овие информации пред да започнете со монтирање или со ракување со овој производ. Зачувајте го ова упатство за употреба за понатамошно консултирање.

- Светилките смеат да бидат инсталирани само од страна на овластени лица во согласност со важечките правила за елкторинсталација.
- Производителот не презема никаква одговорност за какви било повреди или штети кои можат да настанат како резултат на неправилна употреба на светилката.
- Одржувањето на светилките е ограничено само на површината на светилките. Притоа, во коморите на приклучокот или проводничките делови до мрежниот напон не смее да навлезе влага.
- Внимание! Пред да започнете со монтажата, исклучете го напонот на електричната мрежа: исклучете го автоматскиот осигурувач или одвртете го механичкиот осигурувачот. Прекинувачот поставете го на “AUS”.
- Внимание! Пред дупчење на дупките за прицврстување, осигурајте се дека на местата за дупчење нема проводници за гас, вода или струја, кои можат да се продупчат или оштетат.
- Светилката има степен на заштита **“IP23”** и е исклучиво наменета за внатрешна употреба во приватни домаќинства.
- Степенот на заштита **“IP23”** се однесува само на видливиот спектар на светлината кога светилката е монтирана.
- Степенот на заштита **“IP20”** се однесува само на невидливиот спектар на светлината кога светилката е монтирана.
- Степенот на заштита IP важи само за монтажа на таван.
- ⓘ Символот на прецртана корпа за отпадочи на производот или на неговото пакување укажува дека овој производ не смее да се отстранува со домашниот отпад. Наместо тоа, при дотраеност производот треба да се однесе на соборно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Ве молиме во врска со ова прашање контактирајте ја вашата локална општинската администрација.
- Класа на заштита II ▢ . Оваа светилка е изолирана посебно и не мора да биде поврзана со заштитен проводник.
- Утврдување на клемите за поврзување: L = фаза N = неутрален проводник (нула) ⊕ = заземјување.
- Овој артикл е наменат за директен приклучок на електрична мрежа со напон од **“230 V / 50 Hz”**.
- Светилка без терминал за приклучок. За нејзино поврзувањето, можно е да се потребни инструкции од обучени лица.
- Можете да ги користите следниве терминали за поврзување (не се вклучени при достава):

2 терминали за поврзување без завртки според EN 60998-2-2 (мин. 2 пола со фелер за држење – пр. **“WAGO серија 221 / 222”**) наменети за пресек од 0,5 mm² – 1,5 mm² со напон од мин. 250 V и струја од мин. 16 A.

На слободните краеви на проводниците на светилката мора да има поставено ракавци, во зависност од моделот. Приклучувањето на мрежата за напојување мора да се направи по светилка во соодветно голема, комерцијална разделна дозна (не е вклучена при достава).
- Светилката да не се монтира на влажна или проводлива подлога.
- Внимавајте жиците да не се оштетат при монтажата.
- Внимание! За време на употреба, делови од светилката и сijaлицата може да се загреат до температура >60°C и затоа не смеат да се допираат додека се вклучени.
- Не гледајте директно во изворот на светлина (сijaлица, LED диода, итн.).
- Пред замена на сijaлицата да се внимава таа прво да се олади. Внимание! Претходно исклучете го напонот на електричната мрежа. Исклучете го автоматскиот осигурувач или одвртете го механичкиот осигурувач.
- При монтажа, да се внимава сijaлицата да е сигурно прицврстена за своето лежиште.
- Дефектни сijaлици да се заменуваат единствено со сijaлици од истиот тип, капацитет и волтажа.
- Наведеното максимално оптоварување во вати (Watt) на секое место за сijaлица не смее да се надмине.
- ⚠ Овие светилки не смеат под никакви околности да се покриваат со термоизолациски или слични материјали.

ⓘ
Sigurim / Ju lusim që para se të filloni me instalimin apo operimin e këtij produktit të lexoni me vëmendje këtë informacion . Ju lusim që ta ruani udhëzimin me qëllim që të mundeni më vonë sërish të lexoni.

- Llambat guxojnë të jenë instaluar vetëm nga personeli kompetent sipas udhëzimeve të instalimit elektrik.
- Prodhuesi nuk merr përgjegjësinë për dëmet apo lëndimet të cilat janë krijuar nga mos përdorimi i drejtë i llambave.
- Mirëmbajtja e llambave bëhet vetëm në pjesën e jashtme. Nuk guxon të hyn lagështi në vendin e kyçjes apo tek fuqia elektrike.
- Kujdes! Para se të nisni me punën e montimit fuqija elektrike të jetë pa ngarkesa- kyçeni automatin e sigurimit gjegjësisht rrotulloni siguresën. Ndërprerësin vendosni në “FIKJE” .
- Kujdes! Para se të filloni të shponi vrimat e përforcimit sigurohuni që të mos dëmtoni apo shponi gypat përcjellëse të gazit, ujit apo rrymës.
- LLamba ka shkallën e mbrojtjes **“IP23”** dhe është kryesisht për përdorimin në ambientet e brendshme shtëpiake.
- Shkalla e mbrojtjes **“IP23”** vlen vetëm për sferën e dukshme të llambës në gjendje të ndërtuar.
- Shkalla e mbrojtjes **“IP20”** vlen vetëm për sferën e pa dukshme të llambës në gjendje të ndërtuar.
- IP – Shkalla e mbrojtjes vlen vetëm për montazhet në tavan.
- ⓘ Simboli me iks mbi shportën e mbeturinave e këtij produktit apo paketimit e ka kuptimin se, ky produkt nuk guxon të hudhet në mbetura të shtëpisë. Produkti do të duhej në fund të skadimit të përdorimit të tij të dërgohet ne vendin për pranimin e reciklimit për aparatet elektrike dhe elektronike. Ju lusim pytni në administratën përkatëse komunale për këtë.
- Kategoria e mbrojtjes II ▢ . Kjo llambë është e izoluar dhe nuk guxon të jetë e lidhur në përcuesin mbrojtës.
- Përshkrimi i terminaleve: L = Fazë N =përcuesi neutral ⊕ = përcuesi mbrojtës.
- Ky artikull është i projektuar për një kyçje të drejt për drejtë në prizë me tension të rrjetit prej **“230 V / 50Hz”**.
- Dritë pa morsetë. Për lidhjen për udhëzime do të jetë e mundshme që të nevojitej një ekspert.
- Mundeni të përdorni terminale lidhëse siç vijojnë (nuk janë të përfshirë):

2 terminale lidhëse pa vidha sipas EN 60998-2-2 (minimum 2 polëshe me fushë mbajtëse për shembull **“WAGO seri 221 / 222”**) me diametër prej 0,5mm² – 1,5mm² me një tension të matur prej të paktën 250 Volt dhe me një rrymë të matur të paktën prej 16 A.

Skajet e lira tek fundi i përcuesit së llambës varësisht nga opsioni i terminaleve lidhëse të vidhave duhen të jenë të mbuluar me unazë metalike. Çdo llambë të lidhet veç përmes një prizë shpërndarëse me gjatësi të mjaftueshme tek rrjeti elektrik (nuk janë të përfshirë).
- Llamba nuk guxon të jetë e montuar në kate të njomë apo përcuese.
- Sigurohuni që përcuesit gjatë montimit të mos dëmtohen.
- Kujdes! Pjesët e llambës dhe mjetet e llambës gjatë punës së tyre mund të arrijnë temperaturën prej >60°C andaj dhe gjatë punës nuk guxon të prekni.
- Mos shikoni drejt për drejt tek burimi i dritës (mjetit ndriçues, LED etj.) .
- Para se të bëni ndërrimin e mjetit ndriçues duhet pasur kujdes që kjo së pari të ftohet. Kujdes! Së pari lironi fuqinë elektrike nga ngarkesat. Automatin e siguresës të çkyqni gjegjësisht siguresat të menjahohen.
- Gjatë montimit keni kujdes që mjeti ndriçues të jetë i përforcuar në po të njejtin vend.
- Mjetet defekte të ndriçimit guxojn të zëvendësohen vetëm përmes llambat me kategori të njejtë ndërtimi, fuqie apo kapaciteti.
- Nuk guxon të tejkalohet numri i vatit për çdo vend të ndezjes.
- ⚠ Këto llamba nuk guxojnë të jenë të mbuluarra me kapakë që ruajnë nxehtësinë apo ndonjë mjet tjetër të ngjashëm.